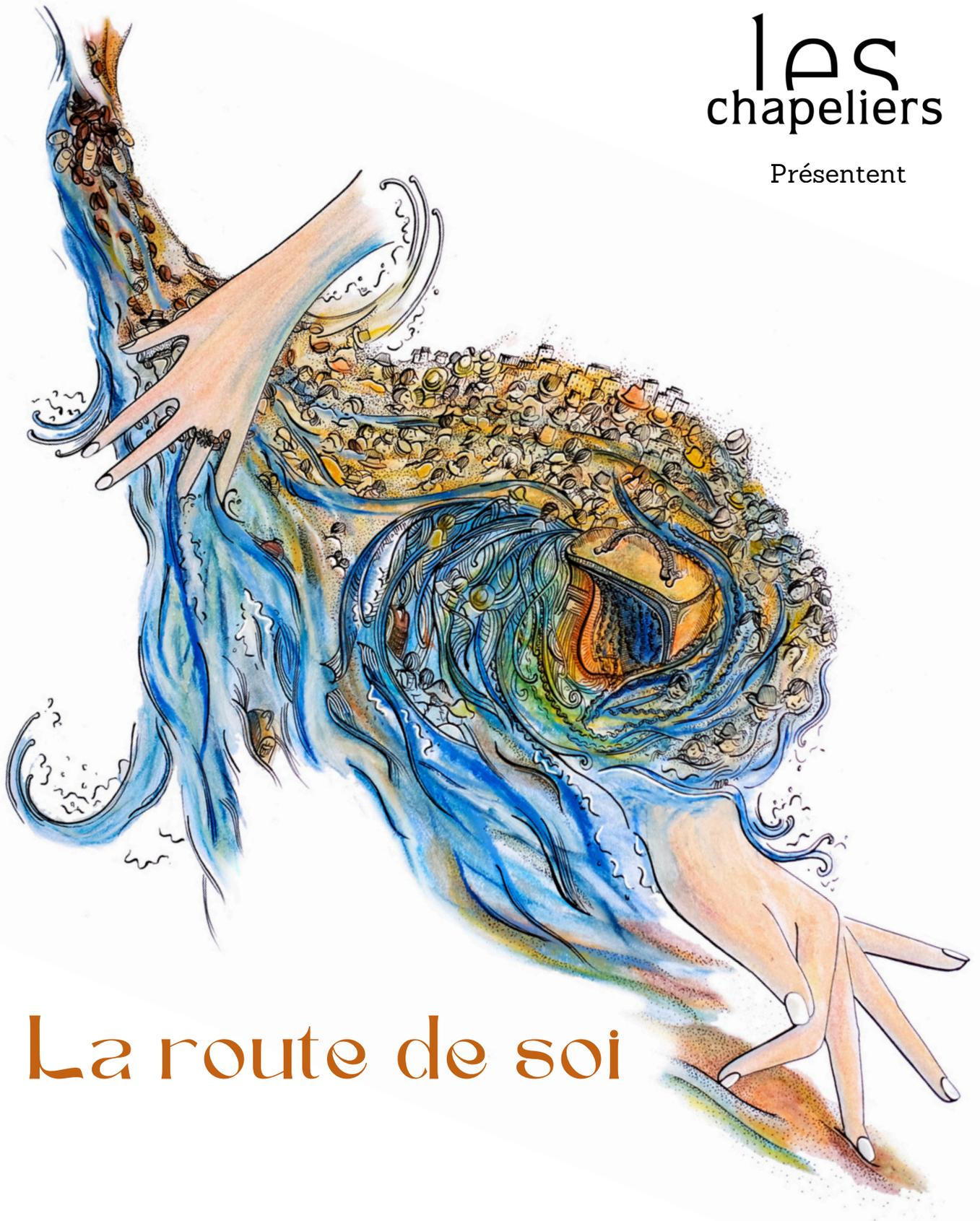


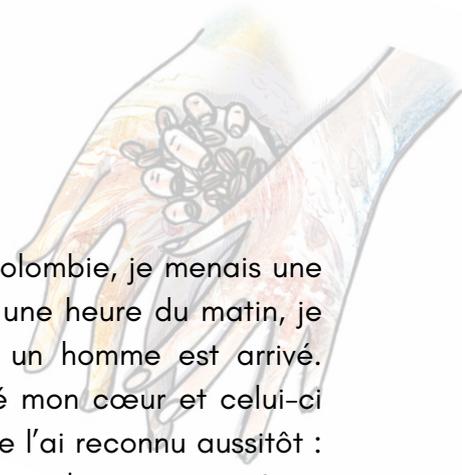
les  
chapeliers

Présentent



# La route de soi

# Note d'intention



J'étais à Sagua, un petit hameau au nord-ouest de la Colombie, je menais une enquête de terrain dans le cadre de mes recherches en danse. A une heure du matin, je m'étais rendue au moulin pour travailler avec les paysans. Puis un homme est arrivé. L'ambiance joyeuse avait été mise sous tension. Le silence a serré mon cœur et celui-ci s'est réfugié dans ma gorge. J'avais oublié ce sentiment, pourtant je l'ai reconnu aussitôt : la peur. Je n'ai pas pu m'empêcher de penser que j'étais dans un paradis empoisonné, un pays gangrené par la violence. Je suis partie.

De retour en France, après avoir interrogé ma famille et fait des recherches, je réalise que je suis née dans le « déplacement forcé », pendant la guerre. Ma famille a été obligée de quitter la campagne pour la ville. Une fois en ville, nous déménageons d'un quartier à un autre jusqu'à devoir quitter la Colombie pour les Etats Unis. Mais les Etats Unis nous refusent l'asile. A nouveau, nous allons de maison en maison, jusqu'à partir vers le Canada. A la frontière, la police nous arrête, nous oblige à rentrer en Colombie. Cinq ans plus tard, je décide de tracer ma route parce qu'on ne peut pas obliger quelqu'un à rentrer chez lui, si non ce n'est pas chez lui, c'est une prison.

Mariana Montoya Yepes

*La route de soi* est la transformation de tous ces déplacements forcés en force créatrice, en allégorie créative d'une expédition en mer à la recherche d'une valise perdue, un voyage qui rend à la navigatrice la liberté de ses déplacements sur Terre.

Sofia : Aller vers l'horizon

Victoria : à quoi bon ?

Joris : ils savent très bien qu'ils ne l'atteindront jamais

Luna : qu'il s'éloigne au fur et à mesure qu'ils se rapprochent

Yael : mais si ce n'était pas comme ça ils n'auraient pas de raison de marcher

Sofia : ils seraient des plantes ou des arbres

Victoria : ils ont été créés pour marcher

Emma : et prendre le risque de tomber à chaque pas ?

Julien : ils sont drôles

Joris : ils sont courageux

Yael : l'horizon leur rappelle que tout est possible

Luna : qu'il reste l'infini à découvrir

Sofia : et tout à imaginer

Extrait du spectacle

Durée du spectacle : 1h10 minutes

# Univers artistique

*un travail chorégraphique créé en dialogue avec...*



le son qui décrit les paysages et les états des personnages et qui accompagne le spectateur du concret à l'abstrait.

les cultures musicales de la Colombie, des Etats Unis et de la France, parfois diffusées, parfois chantées en live.

les textes poétiques inspirés des entretiens familiaux et des recherches artistiques et académiques

les voix off qui révèlent au spectateur les pensées au cœur de la navigatrice

les dessins qui illustrent la transformation du déplacement forcé en voyage émancipateur

le costume en quatre pièces qui donnent vie, dans un seul corps aux personnages de l'enfant, de l'homme, de la femme et enfin de la navigatrice

la scénographie, une valise parlante, deux enceintes mouvantes, des câbles qui tracent l'espace, des cordes pour nouer et dénouer le passé, le présent et l'avenir.



# Calendrier de création



## Étapes passées

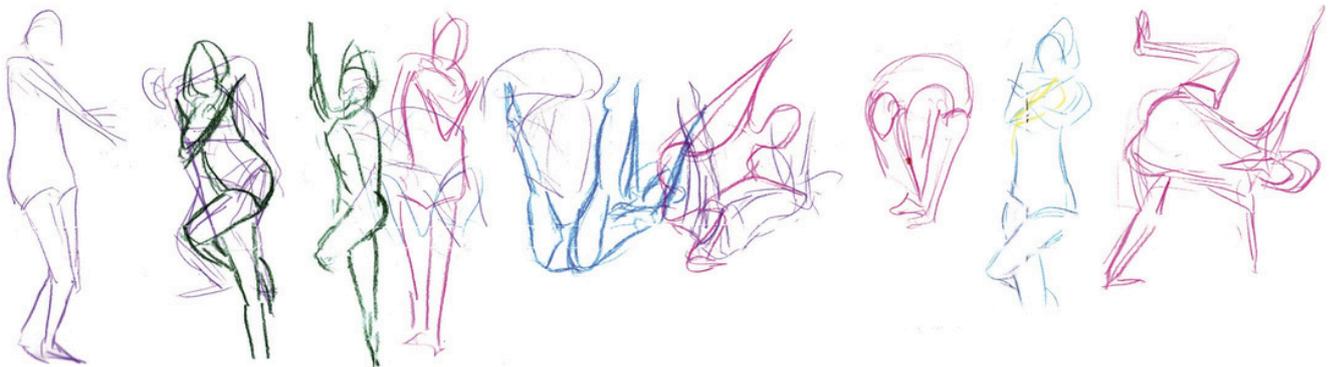
- **2018 - 2019** : Première écriture des textes et chorégraphies dans le cadre de mon Master en danse à l'université Paris 8. Résidence de création à Le Gentieg, ville de Janzé, organisé par Mikael Amiel.
- **2019-2020** : stages de voile et navigation en Bretagne
- **2021** : écriture et soutenance de mon mémoire "Interprétation dansée du phénomène de déplacement forcé interne en Colombie", Université Paris VIII - Vincennes/Saint-Denis
- **2022** : création, costume, scénographie et dessins
- **2023** : création chorégraphique et sonore avec La Lucarne d'Ariane (Joris Chretien, Kris Pereira, Melia Di Bella, Gina Asseli).
- **Mars 2023**: Présentation d'un extrait dans le cadre de "Sur un plateau", organisé par le réseau Actesif au à ANIS GRAS - LE LIEU DE L'AUTRE
- **Mai 2023** : Sortie de résidence au Studio-ESCA
- **Juin 2023** : Sortie de résidence au Théâtre Le vent se lève à Paris.

## Premières présentations

- **23 novembre 2023** : avant-première pour les professionnels au Théâtre Le Vent se Lève
- **4 décembre 2023** : première du spectacle à l'Université Paris VIII - Vincennes/Saint-Denis

## Dates à venir

- **5 juin 2025** : [Centre 72](#) , Bois Colombes



# Sur la route on s'est rencontré

équipe de création



## **IRIS MEDEIROS - mise en scène**

Elle garde le cap et harmonise ce que l'on imagine avec ce que l'on veut transmettre.

Née à Rio de Janeiro (Brésil), elle s'est d'abord formée auprès de la Gymnastique rythmique et par la suite elle s'est ouverte à d'autres langages artistiques : danse, cirque, arts de la rue, arts visuels et théâtre. Son univers artistique est riche de son parcours académique également : Sciences de l'éducation (UFRJ-Brésil/Rio) et Licence et Master Arts du Spectacle en danse (Paris VIII - Saint-Denis). Elle a travaillé en collaboration avec différentes compagnies comme ONA TOURNA, Corps Magnétiques, Les Chapeliers, Na Mata LAB, et autres. Ainsi que pour des festivals, expositions, événements ou musées de façon indépendante. Actuellement elle mène un travail de danse et de médiation comme création au Musée d'Art Contemporain du Val-de-Marne.

## **Mariana Montoya Yepes - interprète/autrice**

Elle est un puits d'idées et d'énergie infinis, qui s'embarque avec tout son coeur dans chaque geste, mot et note musicale.

Elle baigne dans la danse et la gymnastique depuis sa naissance, dans le théâtre et le chant depuis son adolescence. À présent, dans un esprit de joie, elle fait dialoguer toutes ces pratiques artistiques, ainsi que les langues qu'elle parle (français, espagnol et anglais) dans ses différents projets. Sa pluridisciplinarité est, entre autres, grâce à ses formations au Studio ESCA (promotion 2024), à l'Université Paris 8 (Licence et Master en danse, 2020), et au Cours Florent Comédie Musicale. Elle commence sa carrière artistique à l'âge de 15 ans en Colombie et depuis elle a travaillé avec de nombreux ses artistes et compagnies. Actuellement elle travaille en tant qu'interprète et créatrice dans des spectacles de la compagnie *Les Chapeliers (La route de soi)*, *trazo (Dédalo)* et *Chairs fraîches (Un mélange du monde)* et mène des actions culturelles multidisciplinaires auprès de diverses associations.





### **Maël Caudal - interprète**

Il fait de chaque geste un terrain de jeu où le spectateur ressent un océan d'émotions.

Maël Caudal, est un danseur spécialisé dans les danses funk, hip-hop aux inspirations de danse contemporaine. Son parcours oscille entre une pratique artistique ouverte à diverses esthétiques et une recherche théorique approfondie en art. Formé à la scène à travers plusieurs créations chorégraphiques, c'est avec un amour du geste qu'il partage ses ressentis au public. Diplômé du master Danse de l'Université Paris 8 en 2021, sa recherche portait sur la réception d'une danse hip-hop en France que l'on nommait Smurf - actuellement nommé Popping. De cette multitude d'approches, il développe une danse ancrée dans une tradition, mais traversée de ses sensibilités.

### **Léa-Luz García Chatillon - interprète**

Elle relie avec ses gestes tous les points communs de toutes nos histoires, elle trace notre routage.

Léa-Luz est artiste-danseuse et performeuse. Formée dans le domaine des arts appliqués puis de la recherche en danse, elle participe à différents projets artistiques et co-crée avec son collectif PIEDEBICHES plusieurs performances.

À travers la danse et le dessin Léa-Luz explore de multiples écritures artistiques ce qui l'a conduite à réaliser une recherche en Master Danse à l'Université Paris VIII Saint-Denis portant sur les interactions entre la danse et le dessin. Léa-Luz développe aujourd'hui des ateliers et des performances au croisement de ces deux disciplines.

Forte de sa pluridisciplinarité, elle intervient en tant que chorégraphe, interprète mais également scénographe et artiste plasticienne auprès différents collectifs et compagnies.





### **PEDRO MORAGAS - création sonore**

Musicien bassiste, compositeur et producteur culturel, il navigue entre divers rythmes traditionnels brésiliens pour créer ses compositions et arrangements contemporains.

Il dirige l'ensemble de la création son, prenant soin de chaque transition d'ambiance, pour que le public soit complètement immergé dans l'univers de chaque personnage. Pour chaque tableau il crée un paysage sonore différent, ainsi, il donne vie aux métaphores et aventures de l'héroïne à travers le son.

### **LUZ MARINA POSADA MONTOYA - création sonore**

Autrice et compositrice, ses chansons lui ont permis de raconter toutes ses choses qui demandent à être partagées au quotidien : les affects, les fatigues, les peurs, les espoirs.

Les compositions utilisées dans *La route de soi* traverse l'univers de l'enfance, le phénomène du déplacement forcé en Colombie à cause de la violence, la banalisation de la misère, l'espoir d'un meilleur lendemain, le désir d'enfanter dans un contexte de guerre, le pouvoir de l'art pour redéfinir les frontières entre les pays comme des lieux de rencontre, au lieu des fosses communes des libertés.



### **GABRIEL VATHONNE - création sonore**

Musicien, guitariste et compositeur, il s'inspire des rencontres pour plonger et découvrir des nouveaux rythmes.

Pour ce spectacle, il fait l'adaptation des instrumentales des chansons de Luz Marina : "*La brecha*" et "*El Vuelo*". Les arrangements qu'il crée symbolisent la rencontre musicale entre le folklore colombien, les musiques étasuniennes des années 2000 qui correspond à la période d'exil de Mariana et sa famille, ainsi que son propre parcours en tant que musicien français.

## DANIEL NICOLAEVSKY MARIA - scénographie



Artiste visuel et performeur, à travers les supports plastiques divers, il explore les notions de circulation, de déplacement, d'appartenance et de mémoire.

Il crée la valise, l'œuvre qui est le point de départ de la scénographie. Dans son esthétique, chaque côté correspond à un personnage et représente un moment de l'histoire. Les affaires de cette famille sont réunies dans cet objet, ainsi que l'espoir et les rêves. Mais la valise est aussi marquée par les déplacements forcés, les rejets et les épreuves que chaque personnage vit dans son exil. Depuis son intérieur, une voix parle et dialogue avec la navigatrice, elle est matérialisée par une enceinte mobile.



## SARA YEPES PAREJA - costume

Créatrice de mode et d'accessoires, elle s'inspire des idées et concepts qui logent dans les expériences de vie des gens, de leurs histoires et de leur propre interprétation de leurs histoires.

Les différents personnages - *enfant, adolescent, militaire, homme adulte, femme, navigatrice* - sont fusionnés pour créer un seul costume. Les habits se superposent, se cachent l'un dans l'autre et se révèlent au fur et à mesure. Chaque transformation porte et met en valeur la pensée, le corps, l'identité, à travers un événement majeur. Cette création en dialogue avec les mouvements chorégraphiques l'amène à travailler avec certaines matières, formes et assemblages inhabituelles.



## MAUDE CANNAT - dessinatrice

Architecte du patrimoine, à travers ses dessins, elle étudie et observe le monde et ses modes d'habitation.

Elle fait une interprétation graphique du spectacle, à travers ses dessins, elle crée un dialogue par la couleur : les pastels qui se mélangent par leur grain sur le papier, le trait noir qui raconte son histoire au travers, donnant à voir une composition fluide dans le mouvement. La main accompagne chaque étape d'épreuve et d'épanouissement des personnages interprétés. On retrouvera ses dessins sur les affiches, les feuilles de salle et le livre du spectacle.

# Partenaires



la ville de Janzé qui nous a accueillis en résidence.



association qui travaille pour l'insertion sociale et professionnelle des sortants de prison à travers les métiers du spectacle vivant. Ils ont participé à la création technique et artistique.



au FSDIE de l'université Paris 8 nous avons créé le costume, la scénographie et une partie de la création sonore.



Iris et Mariana ont obtenu la bourse ADAMI, les formations ont nourri la création de plusieurs chorégraphies du spectacle.



Association humanitaire qui aide à l'intégration de migrants en situation de précarité. Elle participe au financement et diffusion du spectacle.



L'école supérieur des comédiens et comédiennes par alternance et l'association l'Antr'Act nous ont prêté des espaces de répétition.



# Contact



Iris Medeiros  
irismalf@gmail.com  
07 82 10 65 70

Mariana Montoya Yepes  
marianamontoyayepes@outlook.com  
06 19 47 15 18

Compagnie Les Chapeliers  
14 Rue Duparquier, 35400 Saint-Malo  
cieleschapelier@gmail.com  
06 70 03 22 22  
No.SIRET : 532 905 510 00048  
Licence : PLATESV-R-2020-010506 / PLATESV-R62020-010507  
NAF : 9001Z